



# نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت

## ریاستِ نیو یارک میں اپنی نگہداشتِ صحت کا

### نمائندہ مقرر کرنا

ریاست نیو یارک کا نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی قانون آپ کو اپنا کوئی بھروسہ مند شخص مقرر کرنے کی اجازت دیتا ہے۔ مثال کے طور پر، خاندان کا کوئی فرد، اپنی جنس کا ساتھی یا قریبی دوست۔ تاکہ اگر آپ اپنے بارے میں فیصلہ کرنے کی صلاحیت کھو بیٹھیں تو وہ آپ کے لئے نگہداشتِ صحت کے فیصلے کر سکے۔ نگہداشتِ صحت کا کوئی نمائندہ مقرر کر کے، آپ اس بات کو یقینی بنا سکتے ہیں کہ نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان آپ کی خواہشات کے مطابق عمل کریں گے۔ آپ کا نمائندہ بھی اس سلسلے میں فیصلہ کر سکتا ہے کہ آپ کی طبی حالتیں بدلنے کے ساتھ ساتھ آپ کی خواہشات کا اطلاق کیسے ممکن ہے۔ اسپتالوں، ڈاکٹروں اور دیگر نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان پر لازم ہے کہ وہ آپ کے نمائندہ کے فیصلوں کا اسی طرح احترام کریں گویا کہ یہ آپ کے اپنے ہوں۔ آپ جس شخص کو اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کے طور پر منتخب کرتے ہیں اسے آپ جس قدر کم یا جس قدر زیادہ چاہیں اختیار دے سکتے ہیں۔ آپ اپنے نمائندہ کو نگہداشتِ صحت کے تمام تر یا محض چند مخصوص فیصلے کرنے کا اختیار دے سکتے ہیں۔ اس کے علاوہ آپ اپنے نمائندہ کو ایسی ہدایات بھی دے سکتے ہیں کہ جن پر اس کو لازماً عمل کرنا ہوگا۔ اس فارم سے کوئی عضو اور / یا ٹشو عطیہ کرنے کے سلسلے میں آپ کی خواہشات یا ہدایات کو دستاویزی صورت میں تحریر کرنے کا کام بھی لیا جا سکتا ہے۔

## نگہداشت صحت سے متعلق نیابتی فارم کے بارے میں

یہ ایک اہم قانونی دستاویز ہے۔

دستخط سے پہلے آپ کو درج ذیل حقائق سے واقف ہونا چاہئے:

ہیں۔ اس سہولت گاہ میں موجود عملہ سے کہیں کہ وہ ان پابندیوں کی وضاحت کرے۔

1. جس شخص کا آپ اپنے نمائندہ کے طور پر انتخاب کرتے ہیں یہ فارم اسے آپ کے لئے نگہداشت صحت کے تمام تر فیصلے کرنے کا اختیار دیتا ہے، بشمول زندگی کے لئے تقویت بخش علاج کو ختم کرنے یا فراہم کرنے کے، سوائے اس کے کہ آپ اس فارم میں کچھ اور بیان کر دیں۔" نگہداشت صحت " کا مطلب ہے آپ کی جسمانی یا دماغی عارضے کی تشخیص یا علاج کرنے کا کوئی بھی معالجہ، خدمت یا طریق کار۔
2. سوائے اس کے کہ آپ کا نمائندہ معقول حد تک مصنوعی غذائیت اور آبیگی (کسی غذائی یا دوا نالی کے ذریعہ غذا یا پانی فراہم کرنے) سے واقف ہو، اسے آپ کے لئے ان اقدامات کو اٹھانے سے انکار کرنے یا اجازت دینے کا اختیار حاصل نہیں ہوگا۔
3. آپ کا نمائندہ اس وقت آپ کے لئے فیصلے کرنا شروع کرے گا جب آپ کا ڈاکٹر اس بات کا تعین کرے گا کہ آپ اپنے لئے نگہداشت صحت کے فیصلے نہیں کر پائیں گے۔
4. آپ اس فارم میں ایسے معالجات کی مثالیں بھی تحریر کر سکتے ہیں جن کی آپ خواہش نہیں رکھتے اور / یا ان معالجات کی جن کے حصول کو آپ یقینی بنانا چاہتے ہیں۔ متعلقہ ہدایات کو مقررہ نمائندہ کے فیصلہ سازی کے اختیار کو محدود کرنے کے لئے استعمال کیا جا سکتا ہے۔ آپ کے لئے فیصلے کرتے وقت آپ کے نمائندہ کو لازماً آپ کی ہدایات پر عمل کرنا چاہئے۔
5. اس فارم کو بھرنے کے لئے آپ کو کسی وکیل کی ضرورت نہیں ہوتی۔
6. بشمول آپ کے خاندان کا کوئی فرد، آپ کی جنس کا ساتھی یا قریبی دوست کے، آپ کسی بھی بالغ ( 18 سال یا اس سے زیادہ عمر کے فرد) کو اپنا نمائندہ بننے کے لئے منتخب کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کسی ڈاکٹر کو اپنے نمائندہ کے طور پر منتخب کرتے ہیں، تو اسے آپ کے نمائندہ کے طور پر کام کرنے یا آپ کا علاج کرنے والے ڈاکٹر کی حیثیت سے کسی ایک کا انتخاب کرنا ہوگا کیونکہ کوئی ڈاکٹر بیک وقت دونوں نہیں بن سکتا۔ اس کے علاوہ، اگر آپ کسی اسپتال، نرسنگ ہوم یا دماغی حفظان صحت کی سہولت گاہ کے کوئی مریض یا ساکن ہیں، تو اس سہولت گاہ میں کام کرنے والے کسی شخص کو اپنا نمائندہ نامزد کرنے کے سلسلے میں مخصوص پابندیاں عائد ہوتی
7. کسی شخص کو اپنی نگہداشت صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے مقرر کرنے سے پہلے، اس موضوع پر اس (مرد یا عورت) کے ساتھ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے بات چیت کریں کہ وہ آپ کے نمائندہ کی حیثیت سے کام کرنے کے لئے رضامند ہے۔ جس شخص کو آپ منتخب کریں اسے بتا دیں کہ وہ آپ کی نگہداشت صحت کا نمائندہ رہے گا (گی)۔ نگہداشت صحت سے متعلق اپنی خواہشات اور اس فارم پر اپنے نمائندہ کے ساتھ گفتگو کریں۔ ایک دستخط شدہ کاپی اس کے حوالہ کرنے کو یقینی بنائیں۔ نگہداشت صحت سے متعلق نیک نیتی کے ساتھ کئے گئے فیصلوں کے لئے آپ کے نمائندہ کے خلاف چارہ جوئی نہیں کی جا سکتی۔
8. اگر آپ نے اپنے (ی) شریک حیات کو اپنی نگہداشت صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے نامزد کیا ہے اور بعد میں آپ طلاق یافتہ ہو جاتے ہیں یا قانوناً الگ ہو جاتے ہیں، تو آپ کے (ی) سابقہ شریک حیات قانوناً مزید آپ کے (ی) نمائندہ نہیں بن سکتے (ی)، سوائے اس کے کہ آپ کچھ اور بیان کریں۔ اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کے (ی) سابقہ شریک حیات ہی آپ کے نمائندہ رہیں، تو آپ اس کا ذکر اپنے حالیہ فارم میں کر کے اس پر تاریخ ڈال سکتے ہیں یا اپنے (ی) سابقہ شریک حیات کو نامزد کرنے کے لئے ایک نیا فارم مکمل کر سکتے ہیں۔
9. اگرچہ آپ اس فارم پر دستخط کر چکے ہیں، تاہم جب تک آپ اپنے لئے نگہداشت صحت کے فیصلے کرنے کے قابل ہیں آپ کو ایسا کرنے کا حق حاصل ہے، نیز آپ کے اعتراض کرنے کی صورت میں علاج کو نہ ہی شروع کیا جا سکتا ہے اور نہ ہی روکا جا سکتا ہے، اور نہ ہی آپ کے نمائندہ کے پاس اعتراض کرنے کا کوئی اختیار رہے گا۔
10. آپ اپنے نمائندہ یا اپنی نگہداشت صحت فراہم کنندہ کو زبانی یا تحریری طور پر بتا کر اس کو دیئے گئے اختیار کو منسوخ کر سکتے ہیں۔
11. کسی نگہداشت صحت کے نمائندہ کو مقرر کرنا اختیاری ہے۔ کوئی بھی شخص آپ کے لئے کسی کو مقرر کرنا ضروری قرار نہیں دے سکتا۔
12. عضو اور /یا ٹشو عطیہ کرنے کے سلسلے میں آپ اپنی خواہشات یا ہدایات کا اظہار اس فارم پر کر سکتے ہیں۔

## اکثر پوچھے جانے والے سوالات

**مجھے کسی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کا انتخاب کیوں کرنا چاہئے؟**

اگر آپ اس قابل نہیں رہتے، حتیٰ کہ عارضی طور پر بھی نہیں، کہ اپنی نگہداشتِ صحت کے فیصلے کر سکیں، تو ضروری ہے کہ کوئی دوسرا شخص آپ کے لئے فیصلہ کرے۔ نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان اکثر رہنمائی کے لئے خاندان کے افراد کو خاطر میں لاتے ہیں۔ خاندان کے افراد اس کا اظہار کر سکتے ہیں کہ کسی مخصوص علاج سے متعلق آپ کی خواہشات کے بارے میں وہ کیا سوچتے ہیں۔ کوئی نمائندہ مقرر کرنے سے آپ کو درج ذیل امور کے ذریعہ اپنے طبی علاج پر کنٹرول رکھنے کا موقع میسر آتا ہے:

- جیسے کہ آپ نگہداشتِ صحت کے متعلق فیصلہ کرنے کے خواہشمند ہوتے اپنے نمائندہ کو آپ کی جانب سے یہ فیصلے کرنے کی اجازت دے کر؛
- نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کی غرض سے کسی فرد کا انتخاب کرنا کیونکہ آپ کا خیال ہے کہ وہ شخص بہترین فیصلے کرے گا؛
- خاندان کے اور / یا دیگر اہم افراد کے درمیان اختلاف یا تشویش سے بچنے کے لئے ایک شخص کا انتخاب کرنا۔

اگر پہلا انتخاب آپ کے لئے فیصلہ نہیں کر پاتا تو آپ اس کی ذمہ داری سنبھالنے کے لئے کسی متبادل نمائندہ کو بھی مقرر کر سکتے ہیں۔

### نگہداشتِ صحت کا کوئی نمائندہ کون بن سکتا ہے؟

18 سال یا اس سے زائد عمر کا کوئی بھی شخص نگہداشتِ صحت کا نمائندہ بن سکتا ہے۔ جس شخص کو آپ اپنے نمائندہ یا اپنے متبادل نمائندہ کی حیثیت سے مقرر کر رہے ہوں وہ آپ کی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر بطور گواہ کے دستخط نہیں کر سکتا۔

### میں کسی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو کس طرح مقرر کروں؟

تمام قابلِ بالغ، 18 سال یا اس سے زائد عمر کے افراد، ایک فارم بنام نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت پر دستخط کر کے کوئی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ مقرر کر سکتے ہیں۔ آپ کو کسی وکیل یا نوٹری کی ضرورت نہیں، محض دو بالغ گواہ ہونے چاہئیں۔ آپ کا نمائندہ بطور ایک گواہ کے دستخط نہیں کر سکتا۔ آپ یہاں پر موجود پرنٹ شدہ فارم کو استعمال کر سکتے ہیں، لیکن آپ کے لئے اس فارم کو استعمال کرنا ضروری نہیں ہوتا۔

### میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ میرے لئے نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنا کب شروع کرے گا؟

آپ کے ڈاکٹر کے یہ فیصلہ کرنے کے بعد کہ آپ اپنی ذاتی نگہداشتِ صحت کے فیصلے نہیں کر پائیں گے آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنا شروع کرے گا۔ جب تک آپ اپنے لئے نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کی صلاحیت رکھیں گے، آپ کو ایسا کرنے کا حق حاصل ہوگا۔

### میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ کون سے فیصلے کر سکتا ہے؟

جب تک آپ اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کے اختیار کو محدود نہیں کرتے، آپ کا نمائندہ نگہداشتِ صحت کا ہر وہ فیصلہ کر سکے گا جسے آپ اپنے لئے فیصلہ کرنے کے قابل ہونے کی صورت میں آپ خود کر پاتے۔ آپ کا نمائندہ اس بات سے اتفاق کر سکتا ہے کہ آپ کو اپنی خواہشات اور مفادات کے مطابق علاج ملنا چاہئے، آپ کو مختلف معالجات میں سے کسی کا انتخاب کرنا چاہئے اور یہ فیصلہ کرنا چاہئے کہ معالجات فراہم نہیں کئے جائیں۔ تاہم، آپ کا نمائندہ صرف مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی (کسی غذائی یا دوا نالی کے ذریعہ غذا یا پانی فراہم کرنے) کے بارے میں فیصلے کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ آپ کے کہے ہوئے الفاظ یا آپ کی تحریر سے آپ کی خواہشات کو جاننا/جانتی ہو۔ نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم آپ کے نمائندہ کو آپ کے لئے نگہداشتِ صحت کے علاوہ دیگر فیصلے، جیسے مالیاتی فیصلے کرنے کا اختیار نہیں دیتا۔

### اگر میں جوان اور صحتمند ہوں تو مجھے کسی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو مقرر کرنے کی ضرورت کیوں ہوگی؟

کسی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو مقرر کرنا ایک اچھا خیال ہے خواہ آپ عمر بڑی ہونے کی وجہ سے بیمار یا مرض الموت میں مبتلا نہ ہوں۔ کوئی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ آپ کے عارضی طور پر اپنی ذاتی نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کے قابل نہ ہونے کی صورت میں آپ کی طرف سے نیابت کر سکتا ہے (جیسے کہ یہ اس وقت پیش آ سکتا ہے جب آپ عام بے ہوشی کی حالت میں ہوں یا کسی حادثہ کی وجہ سے آپ پر غشی طاری ہو گئی ہو)۔ آپ کے دوبارہ اپنی ذاتی نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کے قابل ہو جانے پر، آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ مزید کارروائی کرنے کا مجاز نہیں رہے گا۔

### میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ کس طرح فیصلے کرے گا؟

آپ کے نمائندہ پر لازم ہے کہ وہ آپ کی خواہشات، نیز آپ کے اخلاقی اصولوں اور مذہبی عقائد کے مطابق عمل کرے۔ آپ اپنی نیابت کو نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر تحریر کر سکتے ہیں یا محض ان پر اپنے نمائندہ کے ساتھ بات کر سکتے ہیں۔

### میری نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو میری خواہشات کا علم کس طرح ہوگا؟

آپ کی خواہشات کے بارے میں اپنے /اپنی نگہداشتِ صحت کے /کی نمائندہ کے ساتھ کھل کر اور دوستانہ بات چیت سے وہ آپ کے مفادات میں کام کرنے کی ایک بہتر حالت میں آ جائے گا/گی۔ اگر آپ کے نمائندہ کے علم میں آپ کی خواہشات یا عقائد نہیں ہیں تو آپ کا نمائندہ قانوناً اس بات کا پابند ہے کہ وہ آپ کے بہترین مفاد میں کام کرے۔ کیونکہ جس شخص کو آپ اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے مقرر کرتے ہیں یہ اس کی ایک بڑی ذمہ داری ہے، آپ کو چاہئے کہ اس شخص کے ساتھ مختلف قسم کے حالات میں جن معالجات کے آپ

## اکثر پوچھے جانے والے سوالات، جاری

خواباں ہیں اور جنہیں آپ نہیں چاہتے ان کی اقسام کے بارے میں

کوئی بات چیت کریں، جیسے کہ:

- اگر آپ پر مستقل بے ہوشی (کوما) طاری ہو جاتی ہے تو آیا آپ اپنی زندگی میں معاونت کا آغاز کرنا / اس کا سلسلہ جاری رکھنا / اسے ختم کرنا چاہیں گے؟
- اگر آپ مرض الموت میں مبتلا ہو جاتے ہیں تو آیا آپ معالجات کا آغاز کرنا / اس کا سلسلہ جاری رکھنا / اسے ختم کرنا چاہیں گے؟
- کیا آپ مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی کا آغاز کرنا / اسے موقوف کرنا یا اس کا سلسلہ جاری رکھنا یا اسے ترک کرنا چاہیں گے اور کس قسم کے حالات کے تحت۔

**کیا میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ میری خواہشات یا علاج سے پہلے کبہدایات کو رد کر کے اپنی مرضی چلا سکتا ہے؟**

نہیں۔ آپ کے نمائندہ پر واجب ہے کہ وہ آپ کی خواہشات کو بنیاد بنا کر فیصلے کرے۔ اگر آپ نے واضح طور پر مخصوص خواہشات کا اظہار کر دیا تھا، یا معالجہ کے لئے مخصوص ہدایات دے دی تھیں، تو آپ کے نمائندہ کا فرض ہے کہ وہ ان خواہشات یا ہدایات کے مطابق عمل کرے سوائے اس کے کہ خلوص نیت کی بنیاد پر اس کا یہ ماننا ہو کہ آپ کی خواہشات تبدیل ہو گئی تھیں یا موجودہ حالات میں ان کا اطلاق نہیں ہوتا۔

**میرے نمائندہ پر کون دھیان دے گا؟**

تمام اسپتال، نرسنگ ہومز، ڈاکٹرز اور دیگر نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان کے لئے قانوناً ضروری ہے کہ وہ آپ کی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو وہی معلومات فراہم کریں جو وہ آپ کو کرتے ہیں نیز یہ کہ آپ کے نمائندہ کے فیصلوں کا اسی طرح احترام کریں جیسا کہ وہ آپ کے ذریعہ کئے گئے فیصلوں کا کرتے۔ اگر کوئی اسپتال یا نرسنگ ہوم علاج کے کچھ آپشنز پر اعتراض کرے (جیسے مخصوص علاج کو ختم کرنا) تو ان کے لئے ضروری ہے کہ وہ، معقول حد تک ممکن ہونے کی صورت میں داخلہ پر یا اس سے پہلے آپ کو یا آپ کے نمائندہ کو بتا دیں۔

**اگر فیصلے کرنا ضروری ہو جانے کے موقع پر میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ دستیاب نہ ہوا تو کیا ہوگا؟**

اگر آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ دستیاب نہ ہو، یا فیصلے کرنا ضروری ہونے کے موقع پر وہ ایسا کرنے کے قابل نہ ہو یا وہ ایسا نہ کرنا چاہتا ہو تو آپ اپنے لئے فیصلہ کرنے کی غرض سے کسی متبادل نمائندہ کو مقرر کر سکتے ہیں۔ بصورت دیگر، نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان آپ کے لئے نگہداشتِ صحت کے وہ فیصلے کر لیں گے جو آپ کے ایسا کرنے کے قابل ہونے کے دوران دی گئی ہدایات کے مطابق ہوں گے۔ آپ کی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر آپ کی لکھی ہوئی ہر ہدایت ان حالات میں نگہداشتِ صحت فراہم کنندگان کی رہنمائی کرے گی۔

**اگر میں اپنا ارادہ بدل دوں تو کیا ہوگا؟**

آپ کی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت کو منسوخ کرنا آسان ہے، تاکہ جس شخص کا آپ نے اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے انتخاب کر لیا تھا اسے تبدیل کر سکیں یا اس فارم پر

شامل ہر ہدایت یا پابندی کو تبدیل کر سکیں صرف ایک نیا فارم بھر دیں۔ اس کے علاوہ، آپ یہ نشاندہی بھی کر سکتے ہیں کہ آپ کی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت کی مدت استعمال فلاں تاریخ کو یا مخصوص حالات پیش آنے کی صورت میں ختم ہو جائے گی۔ بصورت دیگر، نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت غیر معینہ مدت کے لئے قانوناً درست ہوگی۔ اگر آپ اپنے / اپنی شریک حیات کا اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ یا اپنے متبادل کی حیثیت سے انتخاب کرتے ہیں، اور آپ طلاق یافتہ یا قانوناً الگ ہو جاتے ہیں، تو یہ تقریر خود بخود منسوخ ہو جائے گا۔ تاہم، اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کے (ی) سابقہ شریک حیات ہی آپ کے (ی) نمائندہ رہے، تو آپ اسکا ذکر اپنے تازہ فارم میں کر کے اس پر تاریخ ڈال سکتے ہیں یا اپنے (ی) سابقہ شریک حیات کو نامزد کرنے کے لئے ایک نیا فارم مکمل کر سکتے ہیں۔

**کیا میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ میری جانب سے کئے گئے فیصلے کا قانوناً ذمہ دار ٹھہرایا جا سکتا ہے؟**

نہیں۔ آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ آپ کی جانب سے خلوص نیت پر مبنی نگہداشتِ صحت کے فیصلوں کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔ اس کے علاوہ، اسے، محض اس لئے کہ وہ آپ کا نمائندہ ہے آپ کی نگہداشت پر آنے والے اخراجات کا ذمہ دار نہیں ٹھہرایا جا سکتا۔

**کیا کوئی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت بعینہ فعال وصیت کی مانند ہے؟**

نہیں۔ کوئی فعال وصیت ایک دستاویز ہوتی ہے جو نگہداشتِ صحت کے فیصلوں کے بارے میں مخصوص ہدایات فراہم کرتی ہے۔ آپ اس طرح کی ہدایات کو اپنی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر درج کر سکتے ہیں۔ نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت آپ کو کسی ایسے شخص کا انتخاب کرنے کی اجازت دیتی ہے جس پر آپ بھروسہ کرتے ہوں تاکہ وہ آپ کی جانب سے نگہداشتِ صحت کے فیصلے کر سکے۔ کسی فعال وصیت کے برعکس، کسی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت میں اس بات کو ضروری قرار نہیں دیا جاتا کہ آپ پیشگی ممکنہ درپیش فیصلوں سے واقف ہوں۔ اس کی بجائے، آپ کی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ طبی حالات تبدیل ہونے کے ساتھ ساتھ آپ کی خواہشات کی ترجمانی کر سکتے ہیں اور ان فیصلوں کو کر سکتے ہیں جن کے بارے میں آپ نہیں جان سکتے تھے کہ انہیں بھی کرنا پڑے گا۔

**میری نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر دستخط کر لینے کے بعد مجھے اس کو کہاں پر رکھنا چاہئے؟**

اس کی ایک نقل اپنے نمائندہ، اپنے ڈاکٹر، اپنے وکیل اور خاندان کے ہر اس فرد یا قریبی دوست کو دیں جسے آپ چاہتے ہیں۔ ایک نقل اپنے بٹوہ یا پرس میں یا اپنے دیگر اہم کاغذات کے ہمراہ رکھیں، لیکن کسی ایسے مقام پر نہ رکھیں جہاں کسی کی رسائی نہ ہو، جیسے کسی سیف ڈپوزٹ کے ڈبہ میں۔ اگر آپ کو کسی اسپتال میں داخل کیا جاتا ہے تو ایک نقل ہمراہ لے آئیں، خواہ سرجری معمولی ہی کیوں نہ ہو، یا آپ کو اسپتال سے باہر رہتے ہوئے سرجری کروانی پڑے۔

## اکثر پوچھے جانے والے سوالات، جاری

کیا میں نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم کو عضو اور /یا ٹشو کے عطیہ کے بارے میں اپنی خواہشات کا اظہار کرنے کے لئے استعمال کر سکتا ہوں؟

جی ہاں۔ نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر عضو اور ٹشو کے عطیہ سے متعلق اختیار والا سیکشن استعمال کریں اور یقینی بنائیں کہ آپ نے دو لوگوں کو اس سیکشن کا گواہ بنایا ہے۔ آپ وضاحت کر سکتے ہیں کہ آپ کے اعضا اور /یا ٹشوز کو تبدیلیٰ اعضا، تحقیق یا تعلیمی مقاصد کے لئے استعمال کیا جائے۔ آپ کی خواہشات سے جڑی کسی بھی پابندی کا ذکر نیابت کے اس حصہ میں کیا جا سکتا ہے۔ اپنی نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابتی فارم پر اپنی خواہشات اور ہدایات کو شامل نہ کر پانے کا یہ مطلب نہیں لیا جائے گا کہ آپ کسی عضو اور /یا ٹشو کا عطیہ کرنے کا ارادہ نہیں رکھتے۔

کیا میری نگہداشتِ صحت کا نمائندہ عضو اور /یا ٹشو کے عطیہ کے سلسلے میں فیصلے کر سکتا ہے؟  
جی ہاں۔ 26 اگست 2009 تک جو صورت حال ہے اس میں آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ آپ کی وفات کی بعد فیصلے کر سکتا ہے، البتہ ان فیصلوں کا تعلق صرف عضو اور /یا ٹشو کے عطیہ سے ہوگا۔ آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ لازماً وہ فیصلے کرے گا جو آپ کی نگہداشتِ صحت کے نیابتی فارم میں مذکور ہے۔

اگر میں اس موقع پر اپنی خواہشات کو بیان کرنے کا انتخاب نہ کروں تو عطیے کی اجازت کون دے سکتا ہے؟

عضو اور /یا ٹشو کے عطیہ سے متعلق اپنی خواہشات کی اطلاع اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو کرنا ضروری ہے جو کہ آپ کے متوفی کے نمائندہ کے طور پر مقرر ہے، اگر کسی کو مقرر کیا گیا ہے اور آپ کے کنبہ کے افراد۔ نیو یارک کا قانون ایسے افراد کی ایک فہرست فراہم کرتا ہے جو آپ کی جانب سے عضو اور /یا ٹشو کا عطیہ کرنے پر رضا مندی دینے کے مجاز ہیں۔ ان کو بلحاظ ترجیح درج کیا جاتا ہے: آپ کی نگہداشتِ صحت کا نمائندہ، آپ کے متوفی کا نمائندہ، آپ کی بیوی یا آپ کا شوہر، اگر قانونی طور پر آپ کے درمیان علیحدگی نہیں ہوئی ہے، یا آپ کا گھریلو پارٹنر، کوئی بیٹا یا بیٹی جس کی عمر 18 سال یا اس سے زائد ہو، آپ کے والدین میں سے کوئی ایک، کوئی بھائی یا بہن جس کی عمر 18 سال یا اس سے زائد ہو، کوئی سر پرست جسے عطیہ کنندہ کی وفات سے قبل کسی عدالت نے مقرر کیا ہو۔

# نگہداشت صحت کے نیابتی فارم سے متعلق ہدایات

## (1) شق

جن طبی معالجات کے سلسلے میں آپ اپنے نمائندہ کو مخصوص ہدایات دینے کے خواہشمند ہو سکتے ہیں ان کی مثالیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں۔ یہ مکمل فہرست نہیں ہے:

• مصنوعی غذائیت

• مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی (غذائی نالی کے ذریعہ فراہم کردہ

غذا یا پانی)

• دل اور پھیپھڑوں کا نظام تنفس (CPR)

• نفسیاتی عوارض کی ادویات

• بجلی کے جھٹکے سے علاج

• اینٹی بائیوٹکس

• جراحی سے متعلق طریق کار

• گردہ خون صفا مشین پر رکھا جانا (ڈائالیسیس)

• اعضاء کی منتقلی

• خون نالیوں میں داخل کرنا

• اسقاط حمل

• تعقیم (بانجھ بنانا)

## (5) شق

ضروری ہے کہ آپ اس نگہداشت صحت سے متعلق نیابتی فارم پر تاریخ ڈالیں اور دستخط کریں۔ اگر آپ خود دستخط نہیں کر سکتے، تو آپ اپنی موجودگی میں کسی دوسرے کو دستخط کرنے کی ہدایت دے سکتے ہیں۔ اپنا پتہ شامل کرنا نہ بھولیں۔

## (6) شق

عضو اور / یا ٹشو کو عطیہ کرنے کے سلسلے میں آپ اپنی خواہشات یا ہدایات کو اس فارم پر بیان کر سکتے ہیں۔ نیو یارک کا قانون مخصوص افراد کو بلحاظ ترجیح مجاز قرار دیتا ہے کہ وہ آپ کی جانب سے کسی عضو اور / یا ٹشو کو عطیہ کرنے کی اجازت دے سکتے ہیں: آپ کی نگہداشت صحت کا نمائندہ، آپ کے متوفی کا نمائندہ، آپ کی بیوی یا آپ کا شوہر، اگر قانونی طور پر آپ کے درمیان علیحدگی نہیں ہوئی ہے، یا آپ کا گھریلو پارٹنر، کوئی بیٹا یا بیٹی جس کی عمر 18 سال یا اس سے زائد ہو، آپ کے والدین میں سے کوئی ایک، کوئی بھائی یا بہن جس کی عمر 18 سال یا اس سے زائد ہو، کوئی سر پرست جسے عطیہکنندہ کی وفات سے قبل کسی عدالت نے مقرر کیا ہو۔

## (7) شق

ضروری ہے کہ 18 سال یا اس سے زائد عمر کے دو گواہان اس نگہداشت صحت سے متعلق نیابتی فارم پر دستخط کریں۔ جو شخص آپ کے نمائندہ یا اس کے متبادل کی حیثیت سے مقرر ہے وہ بطور گواہ کے دستخط نہیں کر سکتا۔

اس شخص کا نام، گھر کا پتہ اور ٹیلیفون نمبر تحریر کریں جسے آپ اپنے نمائندہ کی حیثیت سے منتخب کر رہے ہیں۔

## (2) شق

اگر آپ کسی متبادل نمائندہ کو مقرر کرنا چاہتے ہیں، تو جس شخص کو آپ اپنے متبادل نمائندہ کی حیثیت سے منتخب کر رہے ہیں اس کا نام، گھر کا پتہ اور ٹیلیفون نمبر درج کریں۔

## (3) شق

تاوقتیکہ آپ مدت ختم ہونے کی کوئی آخری تاریخ متعین نہیں کرتے یا اس کی مدت ختم ہونے کی کوئی شرط نہیں رکھتے آپ کی نگہداشت صحت سے متعلق نیابت غیر معینہ مدت کے لئے قانوناً درست رہے گی۔ یہ حصہ اختیاری ہے اور اسے صرف اس صورت میں بھرنا چاہئے جب آپ اپنی نگہداشت صحت سے متعلق نیابت کی مدت ختم کرنے کا ارادہ رکھتے ہوں۔

## (4) شق

اگر اپنے نمائندہ کے لئے آپ کی خاص شرائط ہوں، تو انہیں یہاں پر تحریر کریں۔ اس کے علاوہ، اگر آپ اپنے نمائندہ کے اختیار کو کسی طور محدود کرنا چاہتے ہیں، تو آپ یہاں پر ایسا کر سکتے ہیں یا ان پر اپنی نگہداشت صحت کے نمائندہ سے بات کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کوئی پابندی بیان نہیں کرنا چاہتے، تو آپ کے نمائندہ کو، بشمول زندگی کے لئے تقویت بخش علاج کی اجازت دینے یا اسے مسترد کرنے کے نگہداشت صحت کے وہ تمام فیصلے کرنے کی اجازت ہوگی جو آپ کر سکتے تھے۔

اگر آپ اپنے نمائندہ کو وسیع اختیار دینا چاہتے ہیں، تو آپ ایسا عین اس فارم پر کر سکتے ہیں۔ صرف یہ تحریر کریں ہمیں نے اپنی خواہشات پر اپنی نگہداشت صحت کے نمائندہ اور اس کے متبادل کے ساتھ بات کر لی ہے لہذا وہ میری خواہشات سے واقف ہیں بشمول ان کے جو مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی کے بارے میں ہیں۔

اگر آپ مزید مخصوص ہدایات دینا چاہتے ہیں، تو آپ یہ کہہ سکتے ہیں:

اگر میں مرض الموت میں مبتلا ہو جاؤں، تو میں مندرجہ ذیل اقسام کے معالجات چاہتا ہوں / نہیں چاہتا ہوں...

اگر مجھ پر غشی (کوما) طاری ہو جاتا ہے یا سمجھنے کا شعور بہت کم رہ جائے، کہ جس میں بحال ہونے کی کوئی امید نہ ہو، تو ایسی صورت میں مندرجہ ذیل اقسام کے معالجات چاہتا / ہوں نہیں چاہتا ہوں....

اگر میں دماغ کی خرابی یا دماغ کی کسی ایسی بیماری میں مبتلا ہو جاؤں کہ جس کی وجہ سے میں لوگوں کو پہچان نہ سکوں یا ان سے بات نہ کر سکوں جبکہ اس کی کوئی امید بھی نہ ہو کہ میری حالت بہتر ہو جائے گی، تو میں مندرجہ ذیل اقسام کے معالجات چاہتا ہوں / نہیں چاہتا ہوں....

میں نے \_\_\_\_\_ کے بارے میں اپنی خواہشات پر اپنے نمائندہ کے ساتھ بات کر لی ہے اور میں چاہتا ہوں کہ میرا نمائندہ ان تمام اقدامات کے سلسلے میں تمام فیصلے کرے۔

# نگہداشتِ صحت سے متعلق نیابت

(1) میں،

اس دستاویز کی رو سے درج ذیل کو مقرر کرتا ہوں  
(نام، گھر کا پتہ اور ٹیلیفون نمبر)

میری نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے میرے لئے نگہداشتِ صحت کے تمام فیصلے کرنے کے لئے، مگر یہ کہ جس حد تکمیں بصورت دیگر بیان کروں۔ یہ نیابت صرف اس وقت نافذ العمل ہوگی جب اور اگر میں اپنی نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کے قابل نہ رہوں۔

(2) اختیاری: متبادل نمائندہ

اگر جس شخص کو میں مقرر کرتا ہوں میری نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے کام کرنے کے قابل نہ رہے، یا وہ نہ چاہتا ہو یا دستیاب نہ ہو، تو میں اس دستاویز کی رو سے درج ذیل کو مقرر کرتا ہوں  
(نام، گھر کا پتہ اور ٹیلیفون نمبر)

میری نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کی حیثیت سے میرے لئے نگہداشتِ صحت کے تمام فیصلے کرنے کے لئے، مگر یہ کہ جس دیگر بیان کروں۔ حد تکمیں بصورت

(3) جب تک میں اسے منسوخ نہیں کرتا یا اس کی آخری استعمال کی تاریخ یا وہ حالات بیان نہیں کرتا کہ جس کے تحت یہ قانون درست نہیں رہے گی، یہ نیابت لازمی طور پر غیر معینہ مدت تک نافذ العمل رہے گی۔ (اختیاری: اگر آپ اس نیابت کے استعمال کی آخری تاریخ کے خواہشمند ہیں، تو تاریخ اور شرائط کو یہاں پر بیان کریں۔) یہ نیابت (تاریخ یا شرائط کی وضاحت کریں) کے بعد قابل استعمال نہیں رہے گی:

(4) اختیاری: میں اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو ہدایت دیتا ہوں کہ وہ میری خواہشات اور عائد کردہ پابندیوں کے مطابق نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرے، جس طرح کہ اس کے علم میں ہو یا ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔ (اگر آپ اپنے نمائندہ کے، نگہداشتِ صحت کے آپ کے لئے فیصلے کرنے کے اختیار کو محدود کرنا چاہتے ہیں یا مخصوص ہدایات دینا چاہتے ہیں، تو آپ اپنی خواہشات یا پابندیوں کو یہاں بیان کر سکتے ہیں۔) میں اپنی نگہداشتِ صحت کے نمائندہ کو ہدایت دیتا ہوں کہ وہ مندرجہ ذیل پابندیوں اور / یا ہدایات کے مطابق نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرے (حسب ضرورت اضافی صفحات منسلک کریں):

اپنے نمائندہ کو اپنے لئے مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی (غذائی اور دوا نالی کے ذریعہ فراہم کردہ غذا یا پانی) سے متعلق نگہداشتِ صحت کے فیصلے کرنے کا اختیار دینے کے لئے، ضروری ہے کہ آپ کا نمائندہ معقول حد تک آپ کی خواہشات سے واقف ہو۔ آپ اپنے نمائندہ کو اپنی خواہشات سے مطلع کر سکتے ہیں یا انہیں اس سیکشن میں شامل کر سکتے ہیں۔ نمونے کی اس زبان سے متعلق ہدایات دیکھیں جسے آپ استعمال کر سکتے ہیں اگر آپ اس فارم میں اپنی خواہشات شامل کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں، جس میں مصنوعی غذائیت اور آبیڈگی ہانڈریشنسے متعلق آپ کی خواہشات بھی شامل ہوں۔

(5) آپ کی شناخت (برائے مہربانی جلی حروف میں تحریر کریں)

آپ کا نام \_\_\_\_\_

آپ کے دستخط \_\_\_\_\_

تاریخ \_\_\_\_\_

آپ کا پتہ \_\_\_\_\_

(6) اختیاری: عضو اور / یا ٹشو کا عطیہ

ہذا ایکعضوی تحفہ مقرر کرتا ہوں، جو میری موت پر قابل عمل ہوگا، ان کا: میں بذریعہ  
(ہر قابل اطلاق پر دائرہ بنائیں)

ہر ضروری اعضا اور / یا ٹشوز

مندرجہ ذیل اعضا اور / یا ٹشوز \_\_\_\_\_

پابندیاں \_\_\_\_\_

اگر آپ اس فارم پر عضو اور / یا ٹشو کے عطیہ سے متعلق اپنی خواہشات یا ہدایات کو بیان نہیں کرتے ہیں تو اس سے یہ نہیں سمجھا جائے گا کہ آپ کوئی عطیہ کرنا نہیں چاہتے ہیں یا کسی ایسے شخص کو روکنا چاہتے ہیں جو کہ بصورت دیگر از روئے قانون آپ کی طرف سے کسی عطیہ کے لئے رضامندی دینے کا مجاز ہے۔

آپ کے دستخط \_\_\_\_\_

تاریخ \_\_\_\_\_

(7) گواہوں کا بیان (ضروری ہے کہ گواہان 18 سال یا اس سے زائد عمر کے ہوں اور نگہداشتِ صحت کا نمائندہ یا اس کا متبادل نہیں بن سکتے۔)

میں اعلان کرتا ہوں کہ جس شخص نے اس دستاویز پر دستخط کئے وہ مجھے ذاتی طور پر جانتا ہے اور بظاہر عقل سلیم کا مالک ہے اور آزادانہ طور پر اپنی مرضی سے کام کر رہا ہے۔ اس نے اس دستاویز پر میری موجودگی میں دستخط کئے (یا کسی دوسرے کو اپنے لئے دستخط کرنے کو کہا)۔

تاریخ \_\_\_\_\_

تاریخ \_\_\_\_\_

پہلے گواہ کا نام \_\_\_\_\_

دوسرے گواہ کا نام \_\_\_\_\_

(پرنٹ کریں)

(پرنٹ کریں)

دستخط \_\_\_\_\_

دستخط \_\_\_\_\_

پت \_\_\_\_\_

پت \_\_\_\_\_



Department  
of Health